



Merenkulkuhallitus

TIEDOTUSLEHTI NRO 4/1.1.1995

VAARALLISTEN AINEIDEN KULJETTAMINEN ALUKSESSA

IMDG-koodin muutossarja 27

IMDG-koodin muutossarja 27 tulee voimaan 1.1.1995 ja sillä muutetaan IMDG-koodia muun muassa seuraavasti:

- räjähteisiin on lisätty uusi alaluokka 1.6;
- varoituslipukkeet on painoteknisistä syistä ilmoitettu koodin ainesivuilla ainoastaan tekstillä ja numeroilla;
- luokan 6.1 pakkausryhmän III HARMFUL-varoituslipuke on korvattu POISON-lipukkeella;
- IMDG-koodista on poistettu "Intermediate Bulk Containers" -pakkausten alaraja (250 litraa), koska niille ei myöskään YK:n suosituksessa vaarallisten aineiden kuljetuksesta ole asetettu alarajaa; sekä
- Baselin yleissopimuksen mukaisesti luokiteltua jätettä, joka ei kuulu IMDG-koodiin, voidaan kuljettaa luokan 9 aineena.

Kansainvälinen merenkulkujärjestö IMO julkaisee IMDG-koodin, joka sisältää muutossarjat 1-27. Muutossarjaa 27 ei voi tilata erillisenä. Koska uusittu IMDG-koodi ilmestyy vasta vuoden vaihteessa, on IMO:n meriturvallisuuskomitea tehnyt 64. istunnossaan päätöksen, jonka mukaan nyt voimassa olevaa koodia saa soveltaa 1.1.1995 voimaantulevan koodin kanssa rinnakkain 30.6.1995 asti.

Myös "Supplement"-rengaskansio, joka sisältää muun muassa IMO:n hätätilanneohjeet (EmS) ja ensiapuoppaan (MFAG), on uusittu.

Julkaisujen nimet, tilausnumerot ja hinnat ovat:

International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) (Consolidated edition, 1994)
IMO-200E (hinta marraskuussa 1994 £ 185)

IMDG Code Supplement (1994 edition)
IMO-210E (hinta marraskuussa 1994 £ 45).

Tilaukset ja maksuosoitus tai shekki puntamääräisenä (englantilainen pankki) lähetetään osoitteella:

IMO Publications Section
4 Albert Embankment
London SE1 7SR (puh. 44-71-7357611, telefax 44-71-5873210).

Myös suurimmat kirjakaupat välittävät IMO-julkaisuja.

Laki vaarallisten aineiden kuljetuksesta (719/94)

Laki vaarallisten aineiden kuljetuksesta tuli voimaan 1.9.1994. Lakia sovelletaan muun muassa vaarallisten aineiden kappaletavarakuljetukseen suomalaisessa aluksessa Suomen aluevesillä ja Suomen aluevesien ulkopuolella sekä ulkomaisessa aluksessa Suomen aluevesillä.

Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa (357/80)

Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa (357/80) on toistaiseksi voimassa. Asetus on julkaistu merenkulkuhallituksen tiedotuslehdessä nro 16/15.9.1980. Asetus on voimassa siihen asti, kunnes vaarallisten aineiden kuljetuksesta annetun lain (719/94) nojalla annetaan uusi asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta kappaletavarana aluksessa.

Merenkukuhallituksen päätös vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa

IMDG-koodin muutossarjasta 27 johtuen merenkulkuhallitus on 12.12.1994 antanut uuden päätöksen vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa. Päätös tulee voimaan 1.1.1995. Koska IMDG-koodin julkaiseminen on viivästynyt, saa 9.11.1992 annettua merenkulkuhallituksen päätöstä vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa soveltaa uuden päätöksen kanssa rinnakkain 30.6.1995 asti.

Aluksen ilmoittautumisvelvollisuus

Suomen satamasta lähtevien IMDG-koodin mukaisesti luokiteltuja vaarallisia aineita kuljettavien alusten ilmoittautumisvelvollisuudesta on annettu määräykset 1.1.1994 voimaantulleessa merenkulkuhallituksen päätöksessä. Päätös on julkaistu merenkulkuhallituksen tiedotuslehdessä nro 4/1.1.1994.

Vuoden 1995 syyskuun 13. päivänä tulee voimaan 30.9.1994 annettu asetus (869/94) vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista. Asetusta sovelletaan eräin poikkeuksin kaikkiin aluksiin, jotka kuljettavat Suomeen tai Suomesta vaarallisia tai merta pilaavia aineita.

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Heikki Valkonen

Toimistoinsinööri

Magnus Fagerström

Asiaa koskevat tiedustelut:

Alustekninen toimisto

Tämä tiedotuslehti
korvaa tiedotuslehden:

11/1.12.1992

Dnro 8/30/94
ISSN 0430-5345

MERENKULKUHALITUS**MÄÄRÄYS****Antopäivä: 12.12.1994
Dnro: 8/30/94**

Sisältöalue:	Vaarallisten aineiden kappaletavarakuljetus aluksessa
Säädöspäruata:	Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa (357/80) 12 §
Kohderyhmät:	Varustamat, kemian teollisuus, kuljetusliikkeet
Voimassaoloaika:	1.1.1995 - toistaiseksi
Kumoa määräyksen:	Merenkukuhallituksen päätös vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa Dnro 6/30/92, 9.11.1992 kumotaan 1.7.1995 lukien

**MERENKULKUHALITUKSEN PÄÄTÖS
VAARALLISTEN AINEIDEN KULJETTAMISESTA ALUKSESSA**

Annettu Helsingissä 12 päivänä joulukuuta 1994

Merenkukuhallitus on vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa 16 päivänä touku-
kuuta 1980 annetun asetuksen (357/80) 12 §:n nojalla päättänyt:

1 §
Soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen (357/80) 1 ja 2 §:ssä määrättyin rajoituksin aluksiin, joita käytetään merenkulkuun Suomen aluevesillä ja suomalaisiin aluksiin silloinkin, kun ne ovat Suomen aluevesien ulkopuolella.

Tämä päätös ei koske vaarallisten aineiden kuljettamista yleisillä teillä olevilla lautoilla, mistä on liikenneministeriön päätöksellä erikseen määrätty.

2 §
IMO:n vaarallisten aineiden kuljetussäännöstö

Vaarallisia aineita kuljettaviin aluksiin, vaarallisten aineiden luokitteluun, pakkaamiseen, merkitsemiseen, käsittelyyn, alukseen sijoittamiseen ja vaarallisia aineita koskeviin asia-
kirjoihin sovelletaan, ellei merenkukuhallitus erikseen ole muuta päättänyt Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) vaarallisten aineiden kuljetussäännöstöä (International Maritime Dangerous Goods Code, IMDG-koodi) ja sen pakkausliitteen (Annex I) sekä muutossarjojen 1-27 (Amendments 1-27) säännöksiä.

3 §

Toimivaltaiset viranomaiset

Sen lisäksi, että merenkulkuhallitus on IMDG-koodissa mainittu toimivaltainen viranomainen (competent authority), ovat jäljempänä 5 ja 6 §:ssä mainituissa tapauksissa Teknillinen tarkastuskeskus ja Säteilyturvakeskus toimivaltaisia viranomaisia.

4 §

Aineiden luokitus epäselvissä tapauksissa

Vaarallisten aineiden luokituksen epäselvissä tapauksissa ratkaisee merenkulkuhallitus.

Luokitusta varten on merenkulkuhallitukselle toimitettava kirjallisesti tiedot aineen niistä ominaisuuksista, jotka IMDG-koodin mukaan vaikuttavat aineen luokitukseen.

5 §

Kuljetusasiapaperit

Vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen 8 §:ssä ja IMDG-koodissa edellytetyt selvitykset vaarallisesta aineesta on annettava liitteen mukaisella lomakkeella. Tarpeen vaatiessa saa käyttää myös muita samat tiedot sisältäviä lomakkeita.

Ellei hätätilanneohjeissa (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) ja ensiapuoppaassa (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) ole sopivia taulukkonumeroita, laivaajan tulee liittää kuljetusasiakirjoihin tarkoituksenmukaiset hätätilanne- ja ensiapuohjeet. Kotimaanliikenteessä lomakkeiden tulee olla suomen- tai ruotsinkielisiä.

IMDG-koodissa tarkoitetut radioaktiivisten aineiden (luokka 7, kohta 8.3, sivulla 7036) kuljettamiseen tarvittavat hyväksymistodistukset antaa Säteilyturvakeskus ja/tai muu IMDG-koodia noudattavan maan toimivaltainen viranomainen.

6 §

Pakkausten hyväksyminen

Mikäli pakkaukselta edellytetään IMDG-koodin mukaista tyyppihyväksyntää, on sen oltava Teknillisen tarkastuskeskuksen tai Teknillisen tarkastuskeskuksen valtuuttaman yhteisön hyväksymä tai muun IMDG-koodin tarkoittaman toimivaltaisen viranomaisen tai tämän valtuuttaman yhteisön hyväksymä.

Suomessa pakkaustyypit on testattava Teknillisen tarkastuskeskuksen hyväksymässä laboratoriossa.

Radioaktiivisten aineiden pakkausten osalta toimivaltainen viranomainen on Säteilyturvakeskus.

Testauksesta annetaan hakijalle todistus, jossa määrätään IMDG-koodin pakkausliitteessä (Annex I, sivu 16) tarkoitettu hyväksymismerkintä. Pakkaustyyppi katsotaan hyväksytyksi, kun se testeissä on osoittanut täyttävänsä IMDG-koodin vaatimukset.

Suomessa kuljetussäiliöt, paineastiat ja niiden varusteet on tarkastettava ja hyväksyttävä Teknillisessä tarkastuskeskuksessa ja radioaktiivisten aineiden osalta Säteilyturvakeskuksessa. IMDG-koodin tarkoittaman toimivaltaisen viranomaisen hyväksymää säiliötä saa käyttää myös Suomessa.

7 §

Pakkausten laadunvalvonta

Se, joka on saanut pakkaukselleen 6 §:n mukaisen tyyppihyväksymisen, on oikeutettu käyttämään tai markkinoimaan pakkausta tyyppihyväksymismerkinnöin, edellyttäen että:

1. valmistettavat pakkaukset täysin vastaavat tyyppihyväksyttyä pakkausta;
2. jokainen pakkaus on selvästi ja pysyvästi merkitty hyväksymismerkinnällä; sekä
3. valmistusta valvotaan säännöllisesti sen varmistamiseksi, että valmistettavat pakkaukset vastaavat tyyppihyväksyttyä pakkausta.

8 §

Aluksella olevat määräykset ja ohjeet

Tämä päätös sekä ajan tasalla oleva IMDG-koodi ja siihen liittyvät IMO:n julkaisemat hätätilanneohjeet (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) ja ensiapuopas (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG), on pidettävä nähtävänä aluksessa, jossa kuljetetaan vaarallisia aineita.

9 §

Aluksen ilmoitusvelvollisuus

Vaarallisia aineita kuljettavan aluksen ilmoitusvelvollisuudesta säädetään erikseen.

10 §

Poikkeukset

Merenkulkuhallitus voi hakemuksesta myöntää yksittäistapauksissa tarpeellisiksi katsomillaan ehdoilla luvan poiketa tämän päätöksen määräyksistä, jos niiden noudattaminen aiheuttaa kohtuuttomia kustannuksia tai huomattavaa hankaluutta, ja tarkoitettu turvallisuus voidaan saavuttaa muulla tavoin.

11 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1995.

Tällä päätöksellä kumotaan 9 päivänä marraskuuta 1992 annettu merenkulkuhallituksen päätös vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa 1.7.1995 lukien.

Helsingissä 12 päivänä joulukuuta 1994

Pääjohtaja

Kyösti Vesterinen

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Heikki Valkonen

UNOFFICIAL TRANSLATION

**NATIONAL BOARD OF NAVIGATION
DECISION
ON THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS IN SHIPS**

(Partly translated)

Helsinki, 12 December 1994

By virtue of Section 12 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships (357/80), the National Board of Navigation has decided:

Section 1
Application

This Decision shall apply, subject to the limitations specified in Sections 1 and 2 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, to vessels engaged in trade in Finnish territorial waters and to Finnish vessels, when they are operating outside Finnish territorial waters.

This Decision shall not apply to the carriage of dangerous goods in ferries connecting parts of public roads, which has been provided for separately by a decision of the Ministry of Transport and Communications.

Section 2
IMO's International Maritime Dangerous Goods Code

Where the National Board of Navigation has not provided otherwise, the International Maritime Dangerous Goods Code (the IMDG Code) of the International Maritime Organization (IMO) and the Packing Annex and Amendments 1-27 of the Code shall apply to vessels carrying dangerous goods, to the classification, packing, marking and handling of dangerous goods and the stowage of such goods on board, and to documents related to the carriage of dangerous goods.

Section 3
Competent Authorities

The National Board of Navigation shall be a competent authority as referred to in the IMDG Code, in addition to which, in the cases mentioned under Sections 5 and 6 below, the Technical Inspection Centre and the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety shall be such competent authorities.

Section 5
Transport Documentation

The Declaration of Dangerous Goods stipulated in Section 8 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, and in the IMDG Code, shall be provided on forms identical with those in Appendix 1 to this Decision, or on forms containing the same information.

Unless the Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS) or the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG) contain table references directly pertaining to the goods carried, the shipper shall attach to the transport documents instructions for emergency procedures and medical first aid in accidents involving the goods carried.

Approval certificates required for transport of the radioactive substances referred to in the IMDG Code (class 7, paragraph 8.3, page 7036) are issued in Finland by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety and/or any other competent authority in a country observing the provisions of the IMDG Code.

Section 6 Approval of Packages

If it is stipulated that a package shall be approved in accordance with the IMDG Code, the said package shall be approved by the Technical Inspection Centre or an institution duly authorized by the Technical Inspection Centre or by a competent authority referred to in the IMDG Code or by an institution authorized by the said authority.

In Finland package types are tested by a laboratory which is authorized by the Technical Inspection Centre.

The Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety is the competent authority with regard to packages for radioactive substances.

A test certificate will be issued to the person or institution applying for approval. The certificate will contain the approval markings referred to in the Packing Annex to the IMDG Code (Annex I, page 16). A type of package is considered to be approved when tests have shown that it fulfils the requirements in the IMDG Code.

Transport containers, pressure vessels and their accessories are inspected and approved by the Technical Inspection Centre, radioactive substances by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety. A container which has been approved by a competent authority referred to in the IMDG Code may be used in Finland.

Section 11 Entry into Force

This Decision shall enter into force on 1 January 1995.

This Decision reverses, as from 1 July 1995, the Decision of the National Board of Navigation on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, issued on 9 November 1992.

IMO DANGEROUS GOODS DECLARATION

This form meets the requirements of SOLAS 74 chapter VII, regulation 5;
MARPOL 73/78 Annex III, regulation 4 and the IMDG Code, General Introduction, section 9

Shipper		1	Reference number(s)		2
Consignee		3	Carrier		4
Container packing certificate/vehicle declaration		Name/status, company/organization of signatory		5	
DECLARATION It is declared that the packing of the container/vehicle has been carried out in accordance with the General Introduction, IMDG Code, paragraph 12.3.7 or 17.7.7. TO BE COMPLETED FOR SHIPMENTS IN CONTAINERS OR VEHICLES		Place and date			
		Signature on behalf of packer			
Ship's name and voyage No.	Port of loading	6	(Reserved for text, instructions or other matter)		
Port of discharge		8			
Marks & Nos. If applicable, identification or registration number(s) of the Unit	Number and kind of packages, proper shipping name/correct technical name*, IMO hazard class/division, UN number, packaging group**, flashpoint (in °C c.c.)***, control and emergency temperature**, identification of the goods as MARINE POLLUTANT**, EmS No. and MFAG Table No.***		Gross mass (kg), net quantity/mass**	9 Goods delivered as: <input type="checkbox"/> Breakbulk cargo <input type="checkbox"/> Unitized cargo <input type="checkbox"/> Bulk packages Type of unit (container, trailer, tank vehicle, etc.) <input type="checkbox"/> Open <input type="checkbox"/> Closed Insert "X" in appropriate box (This column may be left empty apart from the heading, in which case insert appropriate description)	
* Proprietary/trade names alone are not sufficient. If applicable: (1) the word "WASTE" should precede the name; (2) "EMPTY UNCLEANED" or "RESIDUE - LAST CONTAINED" should be added; (3) "LIMITED QUANTITY" should be added. ** When required in 9.3 of the General Introduction to the IMDG Code; *** When required.					
ADDITIONAL INFORMATION					10
In certain circumstances special information/certificates are required, see IMDG Code, General Introduction, paragraphs 9.7.1/9.7.2.					
DECLARATION I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the correct technical name(s) (proper shipping name(s)), and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.		Name/status, company/organization of signatory		11	
		Place and date			
		Signature on behalf of shipper			